

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2009. május 18.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. május 18. 8:00

I. Olvasott szöveg értése

Időtartam: 60 perc


















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de compréhension écrite, voici quelques conseils :

- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez-les plusieurs fois.   
- Lisez attentivement les textes.  
- Ecrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :
 - ✓ dans les cases 
 - ✓ sur les lignes 
 - ✓ sur les pointillés 
 - ✓ entourez la bonne solution 
- La phrase 0 vous servira d'exemple. **0. exemple**
- Ecrivez au stylo. 
- Ecrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Attention au temps ! 
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes! ~~mauvaise réponse~~ bonne réponse

1. Anna a réalisé une interview avec Daniel Radcliffe pour le magazine Géo Ado. Elle a préparé ses questions, puis noté les réponses sur des feuilles séparées. Retrouvez les réponses correspondant aux questions ! Écrivez vos solutions dans les cases. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0. As-tu aimé travailler avec le nouveau réalisateur, l'Anglais Mike Newell ?

1. Le réalisateur connaissait-il bien le milieu?
2. Tu voulais absolument tourner sans doublure la scène du lac...
3. Est-il vrai que tu as trouvé encore plus difficile de jouer la scène du bal ?
4. Es-tu aussi timide avec les filles que Harry ?
5. Comment tu trouves sa personnalité ?
6. Après ce succès monumental, as-tu peur de ne pas pouvoir sortir de ce personnage ?
7. Continues-tu l'école ?
8. Comment imagines-tu la fin des aventures de Harry ?

<p>A) Moi, à 14 ans, je n'étais pas plus courageux, mais maintenant, ça va mieux. Ceux qui disent qu'ils l'étaient plus à cet âge-là sont de sacrés menteurs.</p>	<p>B) J'ai trois à cinq heures de cours par jour avec un professeur particulier. J'essaye de travailler plus qu'au collège et je m'en sors.</p>
<p>C) ✓ <i>C'était un défi, car, parfois, il donnait juste de petites indications sur les scènes et je devais comprendre très vite ses intentions.</i></p>	<p>D) Mes parents sont des danseurs plutôt doués mais ils ne m'ont pas transmis ce gène... Et je n'ai pas eu le temps de beaucoup répéter. Harry se montre très maladroit dans la scène, mais, je l'avoue, je l'étais tout autant.</p>
<p>E) Lui, il est différent des autres. Car contrairement aux réalisateurs précédents, il a fréquenté un collège privé anglais, le milieu de Poudlard lui était donc très connu.</p>	<p>F) Je ne regretterai jamais ce rôle. Sans ces films, je n'aurais jamais eu cette notoriété. Et puis, de plus en plus, les fans ne m'appellent plus Harry mais Daniel. J'existe autrement.</p>
<p>G) J'en avais vraiment envie. Je me suis entraîné pendant six mois et j'étais bien préparé. J'ai passé des heures dans la piscine, j'ai même pris froid, mais ça valait le coup !</p>	<p>H) Pour que Voldemort meure, il faudrait que Harry disparaisse aussi. C'est ma théorie. Mais l'auteur ne m'a rien dit, je t'assure !</p>
<p>L) Il combat les dragons, mais, malgré son courage, il reste pathétique avec les filles. C'est ce qui le rend touchant, très sympathique, d'ailleurs.</p>	

(www.geoado.com)

0	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
C								

2. Lisez le programme du cinéma « UGC Ciné-Cité les Halles » et répondez aux questions. La réponse 0 vous servira d'exemple.

UGC Ciné-Cité les Halles , 7, place de la Rotonde 75001 Paris
Tél. : 08 92 70 00 00
Métro/accès : Métro et RER Châtelet-Les-Halles
Accès handicapé : salles 1,2,3,4,10,11,12,13,14,15
Cinéma de 19 salles.
Tarif : 9,50 €.
Tarif réduit :
Etud. : 6,70 €, du dim. 19h au ven. 19h sauf veilles de fêtes après 19h et jours fériés
Enfants (- 18 ans) : 5,49 €
Cartes UGC 7 : 38,50 €, 5 places valable tlj
Cartes UGC 5 : 28,65 €, 5 places valable du dim. 19h au ven. 19h
Carte UGC : 18 €, illimitée (par mois, un an minimum).
Tarif unique : 4,90 € Séances de 10h

Les films à l'affiche

- 13 Tzameti TH de Gela Babluani (Interdit aux moins de 16 ans ; Version française)
Séances à 9h20, 11h25, 13h40, 15h50, 18h05, 20h20, 22h25.
- Sauf le respect que je vous dois Drame de Fabienne Godet (Tous publics ; Version française)
Lundi 20h15 Avant-première
- Toute la beauté du monde Drame de Marc Esposito (Tous publics ; Version française)
Séances à 9h15, 11h25, 15h55, 18h05, 20h15, 22h25.
- Sheitan Epouvante, horreur de Kim Chapiron (Interdit aux moins de 16 ans ; Version française)
Séances à 9h05, 11h, 12h55, 14h50, 16h45, 18h40
- Fauteuils d'orchestre Comédie dramatique de Danièle Thompson (Tous publics ; Version française) Mardi 20h30 (en présence de l'équipe du film).
- Nanny McPhee Fantastique de Kirk Jones (Tous publics ; Version française)
Séances à 9h20, 11h40, 14h, 16h10, 18h15, 20h20, 22h25.
- La Véritable Histoire du Petit Chaperon Rouge FA de Cory Edwards Todd Edwards Tony Leech (Tous publics ; Version française)
Séances à 11h05, 13h, 14h55, 16h50, 18h45 (sf lundi), 20h40 (sf lundi), 22h30.
- Munich Drame de Steven Spielberg (Tous publics ; Version originale)
Séances à 12h15, 15h20, 18h30, 21h35.

(www.yahoo.fr)

0. Si on va au cinéma en métro, à quelle station doit-on descendre ?

A la station Châtelet-Les-Halles.

9. Dans quelles salles les handicapés peuvent-ils avoir des problèmes ?

.....

10. Combien coûte la place pour un étudiant de 20 ans le samedi ?

.....

11. Combien coûte la place à un étudiant le 25 décembre ?

.....

12. Combien coûte la place pour un jeune de 17 ans ?

.....

13. A quelle heure aller au cinéma si on ne veut payer que 4,90 € la place ?

.....

14. Quel film faut-il aller voir si on veut avoir peur ?

.....

15. Quel film passe dans une autre langue que le français ?

.....

16. Quel film voir si on aime les adaptations des contes ?

.....

17. Quel film joue-t-on avant sa présentation officielle ?

.....

18. Quel film voir si on veut rencontrer le réalisateur du film ?

.....

19. Quels films ne pas voir avec un jeune de 14 ans ?

.....

- 3. Lisez attentivement les deux articles, A et B. Ensuite, vous trouverez des informations. Décidez dans quel article vous avez lu les informations données, dans l'article A, dans l'article B, dans les deux ou dans aucun des deux. Entourez la bonne réponse. La réponse 0 vous servira d'exemple.**

Article A

J0 2006 – Mingeon porte-drapeau tricolore

Bruno Mingeon sera le porte-drapeau de la délégation française lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques de Turin, le 10 février. Le pilote de bobsleigh participera à ses cinquièmes et derniers Jeux de sa carrière.

« Le bob est un sport collectif », a indiqué le médaillé de bronze aux Jeux de Nagano, en 1998, et champion du monde l'année suivante, toujours en bob à 4.

« Ce sont mes cinquièmes et derniers Jeux. Je vais essayer de profiter pleinement de cet honneur. Patrick Ranvier m'avait averti en mai qu'il me mettait sur la liste. On a un niveau entre les 10^e et 6^e places, mais on n'a pas encore fait mieux que deux fois onzièmes cette saison », a ajouté le meilleur pilote français.

(www.yahoo.fr)

Article B

J.O. de Turin

Un porte-drapeau inattendu

Le conducteur de bobsleigh Bruno Mingeon a été désigné pour porter le drapeau français lors du défilé de la sélection française aux J.O.

Finalement, c'est à Bruno Mingeon que revient le grand honneur de marcher devant les Français, le drapeau bleu-blanc-rouge dans les mains. Bruno Mingeon est conducteur de bobsleigh à 4. A 38 ans, c'est aussi l'un des athlètes français les plus âgés parmi ceux qui participeront aux Jeux de Turin. Ce « bobeur » a déjà connu 4 J.O. d'hiver, remportant la médaille de bronze des J.O. de Nagano en 1998, le titre de champion du monde en 1999 et de champion d'Europe en 2000. Bruno lui-même ne se fait pas d'illusion, l'équipe de France de bobsleigh a très peu de chance de monter sur le podium cette année. Mais porter le drapeau français reste important pour ce sport, qui ne compte qu'une dizaine de clubs en France pour environ 300 bobeurs...

(www.lesclesjunior.com)

	Article A	Article B	Les deux	Aucun
0. La cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques aura lieu le 10 février.	x			
20. Bruno Mingeon va porter le drapeau français à la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques.				
21. Il y aura 4 personnes dans leur bob.				
22. Aux JO de Nagano, il a remporté la troisième place.				
23. En 1999, il a remporté le titre de champion du monde.				
24. Il espère avoir la 5 ^e place aux J.O. de Turin.				
25. Leur meilleur résultat cette année, c'est la 11 ^e place.				
26. Il a déjà été le meilleur „bobeur” d'Europe.				
27. Il y a peu d'associations de bob en France.				
28. Ils vont sûrement monter sur le podium en 2006.				
29. Il est l'un des membres les plus vieux de la délégation française.				

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
I. Olvasott szöveg értése	1. feladat	8			
	2. feladat	11			
	3. feladat	10			
	Összesen:	29			

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2009. május 18.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. május 18. 8:00

II. Nyelvhelyesség

Időtartam: 30 perc


















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve écrite de français, voici quelques conseils :

- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez-les plusieurs fois.   
- Lisez attentivement les textes.  
- Ecrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :
 - ✓ dans les cases 
 - ✓ sur les lignes 
 - ✓ sur les pointillés 
 - ✓ entourez la bonne solution 
- La réponse 0 vous servira d'exemple. **0. exemple**
- Ecrivez au stylo. 
- Ecrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Attention au temps ! 
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ *bonne réponse*

Bon travail



**1. Mettez le pronom personnel convenable. La réponse 0 vous servira d'exemple.
Attention ! Seules les réponses écrites sur les pointillés seront acceptées.**

Parmi 3 700 Sabine, un Québécois retrouve celle qu'il recherchait 0. l'.....

Un Québécois qui recherchait désespérément une certaine Sabine en Belgique 0 a finalement retrouvée, rapportaient vendredi les médias belges et canadiens. 1.
2.

Marc Lachance avait rencontré une jeune Belge lors d'un voyage à Cuba en novembre dernier mais il n'avait pas eu le temps de 1 demander ses coordonnées. 3.

Visiblement sous le charme de Sabine Hanc, il a décidé de 2 retrouver. Il a donc envoyé une lettre d'amour à 3 700 Sabine en Belgique. Cette opération 3 a coûté 9 00 dollars canadiens. 4.
5.

Mais c'est le frère de Sabine qui 4 a appelée en entendant parler de l'histoire à la radio. Et c'est elle qui a finalement réussi à 5 trouver grâce à Internet. 6.

„Je/J' 6 ai retrouvée, j'en suis tellement heureux! Et en plus, elle pensait aussi à 7 ! Nous avons un peu parlé au téléphone mais elle a promis de 8 envoyer un long e-mail”, a confié Marc Lachance. 7.
8.

(<http://fr.news.yahoo.com>)

2. Retrouvez la place des mots découpés du texte. Attention! Seules les réponses écrites dans les cases seront acceptées. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Les petits secrets du Moulin Rouge

Messieurs Oller et Zidler ont ouvert les portes du Moulin Rouge _____**0**_____ 6 octobre 1889 ; _____**9**_____ donc 112 ans qu' il a été fondé. La première danse est le quadrille rebaptisé "French Cancan" par Charles Morton, un Américain.

Le Moulin Rouge est ouvert 365 jours _____**10**_____ an ; il y a deux représentations _____**11**_____ les soirs; chacune dure deux heures. Le même spectacle se joue toujours _____**12**_____ sept ans. On y présente des revues de Music-hall; _____**13**_____ deux ans, la revue s'appelle "Féérie" et restera d'actualité pendant encore au moins cinq ans.

Le soir, _____**14**_____ le spectacle, une petite scène, commandée électroniquement, s'avance de deux mètres vers l'intérieur de la salle. Ensuite, _____**15**_____ du spectacle, on la recule pour laisser place à un immense aquarium où nage un python de 5 mètres. Une "miss" plonge et se bat avec le python. Qui en sortira vainqueur ?

(www.espiegle.org)

- A. le
- B. depuis
- C. par
- D. à la fin
- E. cela fait
- F. avant
- G. tous
- H. pendant

0.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.
A							

3. Mettez les verbes entre parenthèses au temps convenable. La réponse 0 vous servira d'exemple. Attention ! Seules les réponses écrites sur les lignes seront acceptées.

« Cahier de texte obligatoire et non pas agenda » _____ 0 _____
(indiquer) le directeur d'une école à la rentrée scolaire.
 Quelques parents et un peu plus d'élèves _____ 16 _____
 (s'étonner) en septembre dernier !
 Les professeurs ont constaté que beaucoup trop d'élèves
 _____ 17 _____ (ne jamais faire) leurs devoirs et _____ 18 _____
 (ne jamais apprendre) leurs leçons à la maison ou _____ 19 _____
 (attendre) toujours le dernier moment pour un devoir qu'on leur
 _____ 20 _____ (donner) quinze jours auparavant. Aussi, le
 conseil d'enseignement _____ 21 _____ (décider) de renforcer le
 travail à la maison : pour cela, à partir du mois prochain, tous
 les professeurs principaux _____ 22 _____ (vérifier)
 régulièrement le cahier de texte de la classe et ceux des élèves.
 Un cahier de texte est plus simple à utiliser et plus rapide à
 vérifier et aussi moins cher et plus léger !

0. indiquait

- 16. _____
- 17. _____
- 18. _____
- 19. _____
- 20. _____
- 21. _____
- 22. _____

(c.cm.free.fr)

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
II. Nyelvhelyesség	1. feladat	8			
	2. feladat	7			
	3. feladat	7			
	Összesen:	22			

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

- Ha a vizsgázó a III. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
- Ha a vizsga a II. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a III. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. május 18. 8:00

III. Hallott szöveg értése

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

- **Cher candidat, vous allez passer l'épreuve de compréhension orale.**
- **L'épreuve est composée de trois textes. Vous entendrez chaque texte deux fois. Vous avez reçu un cahier avec les exercices à faire.**
- **Chaque texte commencera et finira par une musique suivie de la consigne.**
- **Vous aurez, par la suite, un peu de temps pour lire les questions.**
- **Puis, vous écouterez le texte pour la première fois.**
- **Vous aurez, de nouveau, un peu de temps pour étudier les questions et pour y répondre.**
- **Puis, vous écouterez le texte une deuxième fois.**
- **Vous aurez, à la fin, un peu de temps pour vérifier vos réponses.**
- **Si vous corrigez, faites des corrections évidentes!**
- **L'épreuve durera 30 minutes.**

Texte 1.

Vous allez entendre une interview avec Harold, un professeur de danse. Avant les écoutes, lisez les questions et les réponses proposées. Ensuite, vous allez entendre l'interview deux fois. Entourez la bonne réponse. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0. *Quelles sont les danses les plus populaires à Toulouse ?*
- A) Les danses folkloriques.
B) Les danses françaises.
© *Les danses latines.*
1. Qui a inspiré Harold à devenir professeur de danse ?
- A) Ses parents.
B) Un célèbre chanteur né à Toulouse.
C) Un chanteur né en Argentine.
2. Quand est-ce que le tango est redevenu à la mode ?
- A) De nos jours.
B) Dans les années 20 et 30.
C) Dans les années 80.
3. C'est quoi l'essentiel du tango selon Harold ?
- A) Il faut connaître la fille avec qui on danse.
B) Il faut respecter son rôle dans la danse.
C) Il faut trouver une partenaire passionnante.
4. Alice danse le tango argentin depuis combien de temps ?
- A) Depuis 13 ans.
B) Depuis 3 ans.
C) Depuis 30 ans.
5. Qu'est-ce que Alice aime dans le tango argentin ?
- A) La variété et la liberté.
B) Le folklore et le spectacle.
C) Les gestes de Pablo Veron.
6. Quel tango demande le plus de place ?
- A) Le tango traditionnel.
B) Le tango folklorique.
C) Le tango-passion.
7. Où est-ce qu'on a parlé avec les danseurs ?
- A) Dans un studio.
B) Dans une école de danse.
C) Dans la rue.

Texte 2.

Un événement a eu lieu dans un lycée de Budapest. Le lecteur de ce lycée a prononcé un discours pour saluer les participants et pour leur donner les informations nécessaires pour la journée. Vous allez entendre ce discours deux fois. Avant les écoutes, lisez attentivement les informations des deux colonnes. Ensuite, écrivez dans la case la lettre correspondant à l'information. La réponse 0 vous servira d'exemple. Attention ! Seules les solutions écrites dans les cases seront évaluées.

0. <i>il travaille comme lecteur au lycée</i>	<input type="text" value="E"/>	A le rôle de la presse
8. le lycée organise la journée de la presse francophone	<input type="text"/>	B 12 heures
9. le sujet de la conférence	<input type="text"/>	C 13 heures
10. rédactrice en chef	<input type="text"/>	D 16H – 16H30
11. fin des conférences	<input type="text"/>	E <i>depuis trois ans</i>
12. repas de midi	<input type="text"/>	F 12 heures 15
13. début du concours	<input type="text"/>	G pour la troisième fois
14. fin du concours	<input type="text"/>	H cinq heures de l'après-midi
15. réunion du jury	<input type="text"/>	I Journal Francophone de Budapest
16. le programme se termine	<input type="text"/>	J 16 heures

Texte 3.

Vous allez entendre une interview avec trois membres d'une famille française qui représentent trois générations. Avant les écoutes, lisez les questions. Ensuite, vous allez entendre l'interview deux fois. Répondez aux questions, donnez des réponses courtes mais précises. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0. Où habite la famille interviewée ?

Dans un hameau, dans le sud de la France.

17. De quoi s'occupe le grand-père, Étienne ?

18. De quoi s'occupe le père, Bernard ?

19. Quel est le plus grand désavantage de vivre à la campagne, selon Bernard ?

20. Où habite le fils de Bernard ?

21. Qu'est-ce que la fille de Bernard n'aime pas dans la vie à la campagne ?

22. Pourquoi elle n'aime pas ça ?

23. Est-ce qu'il est important pour le grand-père que ses petits-enfants gardent la religion protestante ?

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
III. Hallott szöveg értése	1. feladat	7			
	2. feladat	9			
	3. feladat	7			
	Összesen:	23		33	

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

- Ha a vizsgázó a IV. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
- Ha a vizsga a III. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a IV. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2009. május 18.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. május 18. 8:00

IV. Íráskészség

Időtartam: 60 perc



















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de production écrite, voici quelques conseils :

- Vous pouvez utiliser votre dictionnaire. 
- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez bien la lettre ou les documents.   
- N'oubliez aucun élément demandé.   
- Respectez le nombre de mots exigé.  
- Vous pouvez écrire un brouillon si vous le voulez. (Attention au temps !)  
- Ecrivez au stylo. 
- Ecrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes ! ~~mauvaise réponse~~ *bonne réponse*

Bon travail



		1. feladat		2. feladat		Összesen	
		max.	elért	max.	elért	max.	elért
IV. Íráskészség	A feladat teljesítése, szöveg hosszúsága	4		4			
	Szövegalkotás, hangnem	4		4			
	Szókincs, kifejezésmód	4		4			
	Nyelvtan, helyesírás	4		4			
	Formai jegyek	1					
	Összesen:	17		16			

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		
IV. Íráskészség		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum: